

Systeme für Tonaufzeichnung und -wiedergabe  
auf MagnetbandTeil 1: Allgemeine Bedingungen und Anforderungen  
(IEC 94-1 : 1981 + A1 : 1994)  
Deutsche Fassung EN 60094-1 : 1993 + A1 : 1994**DIN**

EN 60094-1

Diese Norm enthält die deutsche Übersetzung der Internationalen Norm

**IEC 94-1 + A1**

ICS 33.160.30

Ersatz für  
DIN IEC 94-1 : 1985-12Deskriptoren: Magnetbandaufzeichnung, Tonaufzeichnung, Tonwiedergabe,  
AnforderungMagnetic tape sound recording and reproducing systems –  
Part 1: General conditions and requirements  
(IEC 94-1 : 1981 + A1 : 1994);  
German version EN 60094-1 : 1993 + A1 : 1994Systèmes d'enregistrement et de lecture du son sur bandes magnétiques –  
Première partie: Conditions générales et spécifications  
(CEI 94-1 : 1981 + A1 : 1994);  
Version allemande EN 60094-1 : 1993 + A1 : 1994**Die Europäische Norm EN 60094-1 : 1993 + A1 : 1994 hat den Status einer Deutschen Norm.****Nationales Vorwort**Für die vorliegende Norm ist das nationale Arbeitsgremium UK 742.2 "Magnettontechnik" der DKE zuständig.  
In der vorliegenden Norm sind die nach **Änderung A1** geänderten Festlegungen durch **senkrechte Striche am linken Rand** gekennzeichnet.**Zu Abschnitt 11.1.1**

Im professionellen Bereich sind auch Bandwickel mit vom Spulkern abgewandter Schicht (Schicht außen) üblich.

**Zu Abschnitt 17.1.3 und Abschnitt 17.2.2**Die Toleranzen bei stereophonen Aufnahmen sollten nicht größer sein, als in der CCIR-Empfehlung 408-4 angegeben.  
Im Frequenzbereich von 125 bis 10 000 Hz ist ein Pegelunterschied zwischen den beiden Kanälen von 1,5 dB zulässig.  
Außerhalb dieser Grenzen ist ein Anstieg des Pegelunterschiedes bis zu 2 dB bei 40 und 16 000 Hz zugelassen.**Zu Abschnitt 19.1.1 a)**

Im professionellen Bereich existiert abweichend hiervon eine Übereinkunft der deutschen Rundfunkanstalten, wonach zwischen dem hinteren Ende des Vorlaufbandes und dem Programmbeginn maximal 250 ms (entsprechend 10 cm bei einer Bandgeschwindigkeit von 38,1 cm/s) verstreichen dürfen.

**Zu Abschnitt 20.1**

Für die deutschen Rundfunkanstalten gelten abweichend eigene Richtlinien für die Farbkodierung von Vorspann-, Zwischen- und Nachspannbändern.

Der Text dieser Europäischen Norm enthält neben den gesetzlichen Einheiten auch anglo-amerikanische Einheiten. Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, daß die Anwendung dieser Einheiten im nationalen amtlichen und geschäftlichen Verkehr auf Grund des Gesetzes über Einheiten im Meßwesen vom 22. 2. 1985 nicht zulässig ist. Diese Einheiten dienen lediglich als Hilfestellung im amtlichen und geschäftlichen Verkehr mit solchen Staaten, die noch mit diesen Einheiten arbeiten.

Fortsetzung Seite 2  
und 14 Seiten ENDeutsche Elektrotechnische Kommission im DIN und VDE (DKE)  
Normenausschuß Bild und Film (photokinonorm) im DIN Deutsches Institut für Normung e.V.

**Zu Anhang A**

Im Anhang A, Bild A.6a, ist ein Druckfehler enthalten; es muß lauten:

©	∅ 0,3	B
---	-------	---

Der Zusammenhang zwischen den in dieser Norm zitierten IEC-Publikationen und den entsprechenden Deutschen Normen ist nachstehend wiedergegeben.

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm.

Zum Zeitpunkt der Veröffentlichung dieser Norm waren die angegebenen Ausgaben gültig.

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm
HD 245	IEC 27 IEC 50(801) : 1984 IEC 263 : 1975	DIN 1304 DIN 1320 E DIN IEC 263 : 1988-05
HD 483.2 S2 : 1993	IEC 268-2 : 1971	DIN IEC 268-2 : 1984-08
HD 483.11 S3 : 1993	IEC 268-11 : 1987	DIN IEC 268-11 : 1988-09
HD 483.12 S2 : 1993	IEC 268-12 : 1975	DIN IEC 268-12 : 1983-10
HD 483.15 S4 : 1992	IEC 268-15 : 1978 IEC 581-4 : 1979	DIN IEC 268-15 : 1994-08 DIN 45500-4 : 1987-07
EN 60617	IEC 617	DIN 40900

**Änderungen**

Gegenüber DIN IEC 94-1 : 1985-12 wurde folgende Änderung vorgenommen:

- a) Änderung A1 eingearbeitet.
- b) Norm redaktionell überarbeitet.

**Frühere Ausgaben**

- DIN 45511: 1955-03, 1963-10, 1966-03
- DIN 45511-1: 1971-05; 1978-03
- DIN 45511-2 : 1971-05
- DIN 45511-3: 1971-05
- DIN 45511-4: 1975-04
- DIN 45511-5: 1976-05
- DIN IEC 94-1: 1985-12

**Nationaler Anhang NA (informativ)**

**Literaturhinweise in nationalen Zusätzen:**

Normen der Reihe

- DIN 1304 Formelzeichen
- DIN 1320 Akustik, Begriffe

Normen der Reihe

- DIN 40900 Graphische Symbole für Schaltungsunterlagen
- DIN IEC 263 (z. Z. Entwurf) Skalen und Größenverhältnisse zur Darstellung von frequenzabhängigen Kennlinien und Polardiagrammen – Identisch mit IEC 263, Ausgabe 1982
- DIN IEC 268-2 Elektroakustische Geräte – Teil 2: Allgemeine Begriffe und Berechnungsverfahren (IEC 268-2 : 1987 + A1 : 1991) Deutsche Fassung HD 483.2 S2 : 1993
- DIN IEC 268-11 Elektroakustische Geräte – Anwendung von Steckverbindern für die Verbindung von Teilen elektroakustischer Anlagen – Identisch mit IEC 268-11 : 1987
- DIN IEC 268-12 Elektroakustische Geräte – Anwendung von Steckverbindern für Rundfunk-Studiobetrieb und ähnliche Zwecke – Identisch mit IEC 268-12 : 1987 (Stand 1991)
- DIN IEC 268-15 Elektroakustische Geräte – Teil 15: Empfohlene Anpassungswerte für die Verbindung von Teilen elektroakustischer Anlagen (IEC 268-15 : 1987 + A1 : 1989 + A2 : 1990 + A3 : 1991) Deutsche Fassung HD 483.15 S4 : 1992
- DIN 45 500-4 Heimstudio-Technik (HiFi) – Mindestanforderungen an Magnetbandgeräte für Aufnahme und Wiedergabe

**Internationale Patentklassifikation**

G 11 B 005/00

DK 621.395.625.3-418-181.1-777.001.2.004.12(083.71)  
681.84.083.8

Ersatz für HD 311.1 S2 : 1991

Deskriptoren: Magnetbandaufzeichnung, Abmessungen, Anforderungen, Eigenschaften, Begriffe, Tonaufzeichnung und -wiedergabe

### **Deutsche Fassung**

## **Systeme für Tonaufzeichnung und -wiedergabe auf Magnetband**

Teil 1: Allgemeine Bedingungen und Anforderungen  
(IEC 94-1 : 1981 + A1 : 1994)

Magnetic tape sound recording and reproducing systems – Part 1: General conditions and requirements  
(IEC 94-1 : 1981 + A1 : 1994)

Systèmes d'enregistrement et de lecture du son sur bandes magnétiques – Première partie: Conditions générales et spécifications (CEI 94-1 : 1981 + A1 : 1994)

Die Europäische Norm EN 60094-1 wurde von CENELEC am 1993-09-22 angenommen. Die Änderung A1 ändert die Europäische Norm EN 60094-1 : 1993. Sie wurde von CENELEC am 1994-03-08 angenommen.

Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien und dem Vereinigten Königreich.

# **CENELEC**

**EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR ELEKTROTECHNISCHE NORMUNG**

European Committee for Electrotechnical Standardization

Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

**Zentralsekretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Brüssel**